

SHORT & SWEET III - Animated film from Germany

Program



(Postcard, Dir. by Anna Matysik © Film Academy Baden Wuerttemberg)

DREAMS AND DEMONS

A witching hour awaits the audience in the **DREAMS AND DEMONS** programme. In tim Kluth's masterful puppet animation **GHOST TRAIN**, young Vincent gets caught up in a real horror show from which he ultimately cannot escape. With reduced technology, but all the more inscrutable regarding the theme, Hyekung Jung tells the story of what the consequences are when a compulsive neurotic becomes obsessed with cutting up all the objects in his flat along pre-drawn lines in **DRAWING THE LINE**. Hanna Nordholt and Fritz Steingrobe present the fantastic in their journey through time **I SAW IT**: the life of Goya and his visionary picture worlds come alive in different animation techniques. Surreally, **THE PATCHWORK QUEEN** sews broken hearts back together again in Lars Henkel's digital cut-out animation in which the director uses historic material to produce his film. Robert Seidel uses completely different techniques in his abstract animation **GRAY**: besides the usual 3D software, he also makes use of the imaging techniques of magnetic resonance tomography from the field of medicine to visualise the fragments of memory of a car crash. With bright colours, black lines and deceptively simple means, Andreas Hykade tells a story about losing one's innocence, about rituals, about death and about killing, in his cartoon **THE RUNT**. Crazy things happen in Luis Zoller's cartoon **GREAT IS THE MISTERY OF GODLINESS**: Walter and Frau Siebert are happy and live together on a little planet until, one day, a dominant potato appears and turns their world upside down. Reminiscent of "Rosemary's baby", Anne Breymann introduces **SPROUT**: in the puppet animation, a young woman's dream of having a child of her own turns into a nightmare

GHOST TRAIN

Germany 2000, 35mm, Dolby SR, colour, with dialogue, 15 min., puppet animation, 4:3 LB / 1:1.85

Director, Animation: Tine Kluth, **Screenwriter:** Karsten Kluth, **Director of Photography:** Sybille Grunze, **Editor :** Sasha Fromeyer, **Music:** Thomas Mehlorn, **Production:** Film Academy Baden- Wuerttemberg

While looking for his missing friends, Vincent comes across a strange funfair. He meets the owner, who keeps an horrible secret. In the end, Vincent gets caught up in a whirl of events from which there is no escape...

DRAWING THE LINE

Germany 2006, 35mm, Dolby SR, colour, no dialogue, 6 min., cartoon, 4:3 LB /1:1.77

Director, Screenwriter, Director of Photography, Editor, Animation, Production: Hyekung Young
Music: André Standke

Synopsis: a man is obsessed by the idea of drawing lines on all the objects in his flat. Finally he starts to cut up the objects along these lines. Once he has destroyed everything, his compulsiveness leaves him no other choice: he has to continue with the onnly thing that is still left...

Hyekung Jung was born in Seoul in 1970. After her school-leaving exams in 1988, she studied Animated Film at the Kassel Art Academy from 1996 to 2003 and as a master-class student in the Visual Communication Degree course at the Kassel Art Academy from 2003 to 2004. Since 2005 she has completed various teaching assignments at numerous univesities.

Filmography: Snake and frog (1996), Hallelujah (1997), Romeo and Julia (1998), SOfa (2001), Fishman and Birdwoman (2003)

Awards: Wiesbaden Film Assessment Board Rating, 2006: "Higly Commended" and "Short Film on the Month May"; Festival Internazionale del Cinema d'Arte, Bergamo, Italy, 2006: Special Jury Award; Kassel

Documentary Film and Video Festival, 2006: Golden Hercules

I SAW IT

Germany 2003, 35mm, Dolby Stereo SR, b/w + tinted, with dialogue, 15 min., FX mix, 4:3 LB /1:1.66

Directors, Screenwriters, Directors of Photography, Editors, Animation: Hanna Nordholt, Fritz Steingrobe

Music: Banda Sonora

Production: Hanna Nordholt, Fritz Steingrobe

Synopsis: A journey through time into the magical picture world of the Spanish painter Goya. "I'm thinking of a person, someone inquisitive, an amateur who has no idea of the historical facts alluded to on many of these pages... nevertheless he will experience a vivid shock at the bottom of his brain" (Charles Baudelaire 1857 in reference to Goya's etchings)

Hanna Nordholt and **Fritz Steingrobe** have been producing animated films together since 1984. They both attended the University of Fine Arts of Hamburg, she studied Visual Communication and Animated Film, he studied Graphic Design and Free Art.

Filmography (Selection): Das Dritte Fenster (1997), Love Bugs (1999), Pa Tak (2002), Fete Moderne (2004), Der Kurt Kranz Film (2005) Silicium Schaltkreis 5 (2006), Drei Grazien (2006)

Awards (Selection) Nomination for the German Short Film Award, 2003; Wiesbaden Film Assessment Board Rating, 2003: "Highly Commended"

THE PATCHWORK QUEEN

Germany 2001, Beta SP, stereo, colour, singing, 3min., digital cut-out animation, 4:3

Director, Screenwriter, Director of Photography, Editor, Animation: Lars Henkel

Music: Meret Becker, Ulrike Haage, Buddy Sacher

Production: Lars Henkel

Lars Henkel was born in Rome in 1973. He studied Graphic Design at The Aachen University of Applied Sciences from 1995 to 2000, majoring in illustration. He went on to do a postgraduate degree course at the Academy of Media Arts in Cologne from 2000 to 2003, majoring in Media Design, Internet and Animation.

Filmography (Selection) Die Sieben Raben (2000), Formlin Himmel (2000, drawings), Die 15. Art den Regen zu beschreiben (2000 in co-operation with Anja Struck), Wundholz (2003 photo series)

Awards: kurzundshon, Cologne, 2002: 3rd Prize; Festival Internacional de Cine Universitario, Madrid, Spain, 2002: Best Music/Best Sound

Gray

Germany, 2004 video, Dolby SR, colour, no dialogue, 10 min., 3D computer animation, 16:9

Director, Screenwriter, Director of Photography, Editor, Animation: Robert Seidel

Music : Heiko Tippelt, Philipp Hirsch

Production: Robert Seidel

Synopsis: Gray Shows fragments of memory of a car accident and lets these split seconds aesthetically drift by the observer. The sculptural rather than cinematic snippets of memory grant a very personal insight into

the last seconds of someone's life.

Robert Seidel was born in Jena in 1977, After taking his school-leaving exams, he started studying Biology at the Friedrich Schiller University of Jena and later completed his diploma degree course in Media Design at the Bauhaus Universitat Weimar. Since then he has been working as a director and journalist

Filmography: Lightmare (2001) E3 (2002) Winzerla woods (2005)

Awards (Selection) : KunstFilmBiennale Cologne, 2004:Special Award; Ottawa International Animation Festival, Canada, 2005: Best Experimental /Abstract Animation; Creative Future, London, GB, 2005: Creative Review Magazine, Animation category; Braunschweig International Film Festival, 2005: Best Film Combination of Film and Music; Fluxus, Belo Horizonte, Brazil, 2005: Audience Award for the best film.

THE RUNT

Germany, 2006, 35 mm, stereo, colour, with dialogue, 10 min., cartoon, 16:9

Director, Screenwriter, Director of Photography, Editor, Animation: Andreas Hykade

Music: Ulrich Reuter

Production: Studio Film Bilder

Synopsis: A young boy who loves watching the little rabbits in his father's hutch has to face the fact that the rabbits are only there to be slaughtered. The boy is able to save one of the rabbits for now. ("Alright, I'll give you the runt. But you'll take care of it and you'll kill it next year", is what my uncle said.)

Andrea Hykade studied at the Stuttgart State Academy of the Art and Design and at the Film Academy Baden Wuerttemberg. He has been working as a freelance maker of animated films since 1992, and he has been a member of the German Art Directors Club since 2004. In 2005 he took on employment as professor for Animated Film at the Kassel Art Academy and he also teaches at the Film Academy Baden-Wuerttemberg. In 2008, Andreas Hykade was engaged by Harvard University. He is currently working on an evening-filling cartoon for the cinema.

Filmography (Selection): Der Konig ist tot (1990), Wir Lebten im Gras (1995), Ring of Fire (2000), Tom & Erdbeermarmeladebrot mit Honig (2004)

Awards (Selection) Black Nights Film Festival, Tallinn, Estonia, 2006: GRand Prix for the best animated film; ANifest Trebon, Czech Republic, 2007: Grand Prix for the best film; Kalamazoo Festival, USA, 2007: 1st Prize "Independent Works"; International Animation Film Festival, Annecy, France, 2007: Fipresci Award; Anima, Cordoba, Argentina, 2007: Grand Jury Prize; German Short Film Award, 2007.

GREAT IS THE MISTERY OF GODLINESS

Germany, 2004, 35mm, Dolby SR, colour, with dialogue, 12 min., cartoon, 16:9

Director, Screenwriter, Director of Photography: Claudia Zoller

Editor: Tobias Pfeiffer

Animation: Martin Bottcher; Wilhelm Hinsch; Robin Pohle

Production: Studio Film Bilder

Synopsis: Walter and Frau Siebert live together in neighbourly harmony until one evening a dominant potato turns up claiming to be God.

Claudia Zoller has lived in Berlin since 1983 and completed her degree course in Animation in 2000 at the Film and Television Academy "Konrad Wolf" in Postdam-Babelsberg. Today Claudia Zoller is called Louis

Zoller. He works as a director, scriptwriter and graphic designer for various companies and makes his own productions.

Filmography: Late at Night (1996/1997), Die Kleine Minsterin (2004/2005)

Awards: Flensburg Short Film Festival, 2004: Special Mention; Brisbane International Animation Festival, Australia, 2004: Jury Award, Best Overall Film; Interfilm Berlin, 2004: Special Mention.

SPROUT

Germany, 2006, 35mm, Dolby SR, colour, non dialogue, 8 min., puppet animation, 16:9

Director, Screenwriter, Animation, Production: Anne Breymann

Director of Photography: Fabian Koppenhofer

Editors: Anne Breymann, Fabian Koppenhofer

Music: Roman Beilharz

Production: Kassel Art Academy

Sprout tells the story of a woman who grows her ideal child in a flower pot. But the seemingly blissful joys of motherhood have unexpected side effects.

Anne Breymann was born in 1977 and studied Visual Communication at the Kassel Art Academy until 2005. Besides realising her own films, she works on creating puppets and models for various film productions.

Filmography: Das zweite Experiment (1999); Liebe und Tod (2000); Himmels- sturmer (2004)

Awards: Wiesbaden Film Assessment Board Rating, 2006: "Highly Commended" and "Short Film of the Month November"; Festival Premiers Plans, Angers, France, 2006; Prix de la Création Musicale, Special Mention.

HERE AND THERE

Interpersonal relations, encounters, neighbourhoods and opposite are the topics of the **HERE AND THERE** programme. In Hykung Jung's cartoon **SOFA**, it is not the world we watch from the sofa, but the dull lives of a woman and a man who live next door to each other in a block of flats. In contrast, Izabela Plucinska's plasticine modelling animation **JAM SESSION** looks at an elderly couple irritated by the noise of happy people dancing that begins just as they are about to go to bed. Vera Lalyko opens not only one **WINDOW WITH A VIEW** but many in her cartoon of the same name, proving that reality is sometimes better than attractive illusions. In Florian Grolig's minimalist cartoon **WHITE**, the protagonist is confronted with himself: a profound game of different spatial levels in black and white. The problem in a shared flat are dealt with in Daniel Nocke 3D computer animation **NO ROOM FOR GEROLD**. Will the relationships of the four flatmates really lead the crocodile Gerold having to move out? The flaneur in Jochen Kuhn's painted animation **SUNDAY 1** takes the audience on a trip through a deserted city in the early hours of the morning while he philosophises about the world and things. Flying, fluttering and falling is what Peter Kaboth talks about in his 3D post-edited cartoon **FALLING**. While two people are falling from a roof, the focus is on what's taking place on the square where the expected events are about to happen. In the puppet animation **THE RAFT**, two shipwrecked seamen have to tackle the problems of solidarity and selfishness. Bert Gottschalk Uses different materials to compose a poetic city symphony. The view in his film **FRAMING/WINDOW PICTURES** is an experimental animation that invites the audience to come up with all sorts of associations. As a master of reduction, Raimund Krumme once again proves his skilfulness in the minimalist and dancingly elegant cartoon **THE MESSAGE**. The message "He's back again" is passed on from person to person, ultimately leading to the message literally assuming a life of its own. The finiteness of human existence and human

ventures is the topic in Vuk Jevremovic's cartoon **QUERCUS** in which this is contrasted with the infinite powers of nature and takes the audience on a journey through 2000 years of cultural history. Fairly and squarely placed in the here and now is the 3D computer animation **MR. SCHWARTZ, MR. HAZEN & MR. HORLOCKER**, in which the incidents in a block of flats come thick and fast. Through a chain of events, this leads to the greatest possible chaos.

SOFA

Germany, 2001, 35mm, Dolby SR, colour, non dialogue, 3 min., cartoon and 2D computer animation, 4:3 LB/1:1.66

Director, Screenwriter, Director of Photography, Editor, Animation, Production: Hyekung Jung
Music: Andreas Heyser

Synopsis: In parallel image sections, the cartoon simultaneously depicts the events on the sofa in two neighbouring living rooms. A woman with a cat and a man - can walls keep different worlds apart?

Hyekung Jung was born in Seoul in 1970. After her school-leaving exams in 1988, she studied Animated Film at the Kassel Art Academy from 1996 to 2003 and as a master-class student in the Visual Communication Degree course at the Kassel Art Academy from 2003 to 2004. Since 2005 she has completed various teaching assignments at numerous universities.

Filmography: Snake and frog (1996), Hallelujah (1997), Romeo and Julia (1998), SOfa (2001), Fishman and Birdwoman (2003), Drawing the line (2006)

Awards: Wiesbaden Film Assessment Board Rating, 2001: "Highly Commended" and "Short Film on the Month May"; Nomination for the German Short Film Award, 2002.

JAM SESSION

Germany 2005, 35mm, Dolby SR, colour, no dialogue, singing, 10 min., plasticine modelling animation, 4:3 LB

Director, Director of Photography, Animation: Izabela Plucinska
Screenwriters: Izabela Plucinska, Justyna Celeda
Music: Raz Dwa Trzy
Production: Film and Television Academy "Konrad Wolf" in Postdam-Babelsberg

Synopsis: The flat of Theresa and Viktor, a middle-aged couple, is situated right above a jazz club. The music keeps them awake at night. Could it be that the noise from the bar and music are the perfect distraction for them?

Izabela Plucinska, born in Poland in 1974, studied at the National Film, Television and Theatre School in Lodz and after that at the Film and Television Academy "Konrad Wolf" in Postdam-Babelsberg from 2002 to 2004.

Filmography: Backyard (1999), Twin (2001) On the other side (2002), Breakfast (2006) 7 more minutes (2008), Marathon (2008)

Awards (Selection): Berlin International Film Festival, 2005: Silver Bear for the best short film; International Leipzig Festival for Documentary and Animated Film, 2005: Silver Dove for the best animated film.

WINDOW WITH A VIEW

Germany, 2001, 35 mm, Dolby SR, colour, no dialogue, 9 min., cartoon, 4:3 LB / 1:1.66

Director, Screenwriter: Vera Lalyko

Director of Photography: Thomas Muller

Editor: Gerrit Lucas

Animation: Vera Lalyko, Urte Zintler, Felix Herzog, Gero Schlierkamp

Music: Oskar Sala

Production: Academy of Media Arts in Cologne

Synopsis: Are you fed up with your old curtains? The same bleak view year after year? Put an end to it! Make your home more comfortable through technical advancement! Illusion window panes - the windows of the future!

Vera Lalyko was born in 1973. From 1993 to 1996 she studied at the Robert Schumann University Dusseldorf, and majored in Piano in the Sound and Image Engineering faculty at the Dusseldorf University of Applied Sciences. After that, she studied Media Design at the Academy of Media Arts in Cologne from 1996 to 2001. Since 1998 she has been working as a freelance animation artist for television series productions, commercials and music clip productions, and has also been collaborating on internet productions since 2000. **Window with a view** was her diploma film for the Academy of Media Arts in Cologne.

Filmography: Die Superschurken (1998), Promenade (2005)

Awards (Selection) : Imaginale, Rome, Italy, 2004: Audience Award; International Student Film Festival Taipei, Taiwan, 2002: Audience Award; Short Tiger Award 2002; Filmfest Dresden, 2002: Jury and Audience Award in the shirts-welcome online competition; short cuts Cologne, Cologne, 2001: Audience Award

WHITE

Germany 2006, Beta SP, stereo, b/w, no dialogue, 5 min., 3D computer animation, 16:9

Director, Screenwriter, Director of Photography, Editor, Animation, Production: Florian Grolig

Music : Tobias Bohm

Synopsis: Deep within "white" there is monotony. According to a certain definition, space is the absence of obstructive contact. But complete standstill is death.

Florian Grolig was born in Frankfurt/Main in 1980 and studied the Science of Theatre, Film and Media from 2001 to 2002. In 2002 he began a degree course at the Kassel Art Academy, majoring in Animated Film and New Media. Since then he has been producing animated films and live-actions films.

Filmography (Selection) : Fallohneschirm (2003), [] (2004), 17 (2005), sitzen bleiben schützt allerdings gegen die gefahr zu fallen (2005), Mechanical Panoptikum (2006)

Awards (Selection) : Filmfest Eberswalde, 2007: Award for the best animated film; Festival Audiovisual Black&White, Porto, Portugal, 2007: Award for the best animated film; International Student Film Festival of the Film Academy Vienna, Austria, 2007: "Innovative Film" Jury Award; Vienna Independent Shorts, Vienna, Austria, 2007: Special Mention; Avanca Film Festival, Portugal, 2007: Special Mention; sehnsuchte – International Student Film Festival in Postdam, 2007: Special Mention; Wiesbaden Film Assessment Board Rating, 2007: "Highly commended"; Filmfest Dresden, 2008: Golden Horseman for the best animated film.

NO ROOM FOR GEROLD

Germany 2006, 35mm, Dolby Stereo, colour, with dialogue, 5 min., 3D computer animation, 4:3

Director, Screenwriter, Director of Photography, Editor: Daniel Nocke

Animation: Anja Perl, Heidi Wittlinger, Volker Willmann

Music: Floridan Studios

Production: Thomas Meyer-Hermann

Synopsis : After ten years of living together, the flatmates of crocodile Gerold decide it's time for him to move out. Does the new flatmate, gnu Ellen, have anything to do with this? Wether intrigue is at play or not- the wild days of the past are over and nothing but memories now.

Daniel Nocke was born in Hamburg in 1968. From 1994 to 1999 he studied Scriptwriting and Animated Film at the Film Academy Baden Wuerttemberg. Today he lives and works in Hamburg as a screenwriter and maker of animated films.

Filmography (selection): Ach Kinder (1994), Die Fischerwitwe (1996), Der Peitschenmeister (1997/98), Schnee von gestern (1999), Die TrosterKrise (1999), Der Moderne Zyklop (2002)

Award (Selection) : Eksjo Animation Festival, Sweden, 2007: Award for the best animated film; Friedrich Wilhelm Murnau Foudation, 2007: Murnau Short Film Award; Short Tiger Award, 2006; Wiesbaden Film Assessment Board Rating, 2006: "Highly commended" and "Short Film of the Month May"

SUNDAY 1

Germany, 2005, 35mm, Dolby SR, colour, with dialogue, 6 min., painting, 4:3 LB / 1:1.66

Director, Director of Photography, Editor, Animation, Music: Jochen Kuhn

Screenwriter: Olaf Meltzer

Production: Jochen Kuhn Filmproduktion

Synopsis: Part 1 in a series of Sunday outings. In **Sunday 1** we accompany the flaneur through the city in the early hours of the morning and discover remarkable things.

Jochen Kuhn was born in Wiesbaden in 1954. He studied Art at the University of Fine Arts of Hamburg from 1975 to 1980. In 1988/89 he attended the German Academy in Rome (Villa Massimo) as a scholarship holder. Since 1991 he has been working as a professor at the Film Academy Baden Wuerttemberg and as head of the Film Design faculty. He is a member of the Academy of Art, Berlin.

Filmography (Selection): Die Beichte (1990), Notizen (1992-1994), Jo-Jo (1992), Die Stimme des Igels (1994), Fisimatenten (1998), Neulich 1-5 (1999-2005), Exit (2008)

Awards: Stuttgart International Festival of Animated Film, 2000: Grand Prix

FALLING

Germany 2004, 35mm, Dolby Digital, colour, non dialogue, 6 min., painting and 3D computer animation, 4:3 LB / 1:1.77

Director, Screenwriter, Director of Photography, Editor: Peter Kaboth

Animation: Peter Kaboth, Maria Spirko

Music: Ludwig Gotz, Karsten Scheunemann

Production: Pan Kaboth

Synopsis: Two people are falling from the roof. But the story is about the people who gather on the square where it's all about to happen.

Peter Kaboth studied at the Film and Television Academy "Konrad Wolf" in Postdam Babelsberg and at the Academy of Media Arts in Cologne. He has worked for various productions in the field of commercials and special effects. The latest project he was involved in was an animation director for the cinema film "Lissi und der wilde Kaiser".

Filmography: Space (1993), Feierabend (1994), the goner (1998), Max & Ko (2000), Netrats (2001), Kartoffelgericht (2001), Lissi und der wilde Kaiser (2007, animation)

Awards: CARTOON – European Association of Animation Film, 2006: Nomination for Cartoon d'Or; China International Cartoon & Animation Film Festival, Hangzou, PR China, 2005: Great Prize Foreign Short Animated Film; I Castelli Animati Festival, Ariccia, Italy, 2005: Best First Film; Anifest, Trebon, Czech Republic, 2005: Best Short Film; Wiesbaden Film Assessment Board Rating, 2005: "Highly commended"

THE RAFT

Germany 2004, 35mm, Dolby Digital, colour, no dialogue, 10 min., puppet animation and 3D computer animation, 4:3 LB/1:2.35

Director, Screenwriter: Jan Thüring

Director of Photography: Wolfgang Wambach

Editor: Thomas Bergmann

Animation: Jan Thüring, Heiko Scherm

Music: Marius Lange

Production: Film Academy Baden Wuerttemberg

Synopsis: After a bad storm, seafarers Marty and Ernest are drifting on the ocean on a raft. Together they fight to survive, but when they catch a small fish, it becomes evident what true friendship really means.

Jan Thüring was born in 1971. After completing his school-leaving exams various work placement and working as an assistant, he studied Visual Communication at the faculty of Graphic Design in Krefeld and at the Film Academy Baden Wuerttemberg. Since 2004 he has been working as a freelance director and creating storyboards.

Filmography: Blind Date (1996), Service (1997), Das Letzte (1998), Schwarz (1998), Kurz und schmerzvoll (1999), Endstation: Paradies (2000)

Awards (Selection): Cartoonclub, Rimini, Italy, 2004: Premio Signor Rossi; Los Angeles International Short Film Festival, USA, 2004: Best Animated Film; Roshd International Film Festival, Teheran, Iran, 2004: Golden Statue; MFA Planet Europe Short Film Festival, Palma de Mallorca, Spain, 2005: Best Animated Film

FRAMING / WINDOW PICTURES

Germany 2007, 35mm, Dolby / DTS, b/w, no dialogue, 6m., FX mix, 16:9

Director, Screenwriter, Director of Photography, Animation, Production: Bert Gottschalk

Editor: Rudi Zieglmeier

Music: Franz Schubert

Synopsis: Individual pictures of 8-mm film are contrasted with the windows on building fronts of a large city. Diverse photo, video and film materials (found footage) was collected, analogously and digitally processed, and compiled into a classical piece of music in the form of a collage

Bert Gottschalk was born in Postdam in 1972. From 1991 to 1999 he studied at the Film and Television Academy "Konrad Wolf" in Postdam Babelsberg. Since 2001 he has been working as a storyboarder, illustrator and animation artist.

Filmography: Lazy Sunday Afternoon (1999), Pantoffelhelden (2003/04, Animation), Die Strafe Gottes (2004, Animation)

Awards: Ottawa International Animation Festival, Canda, 2007: Best Experimental /Abstract Animation; Montageforum Film, Cologne, 2007: BMW Group Grant Award for Editing; Zagreb Film Festival, Croatia, 2008: Special Mention

THE MESSAGE

Germany 2000, 35mm, stereo, colour, non dialogue, 6 min., cartoon on paper, 4:3

Director : Raimund Krumme

Screenwriter, Director of Photography: Heinz Busert

Editors: Raimond Krumme, Herdis Albrecht, Kris van Asphen, John Foulk, Elkel Stoessel, Aygün Völker

Music: Rainald Hahn

Production: Raimund Krumme & Heinz Busert

Synopsis: The news “He’s back again” is passed on. Depending on who gets the message and who passes it on, the message changes character, until there is dispute about what the message actually means.

Raimund Krumme studied at the Berlin University of the Arts from 1970 to 1975. In 1976 he began his teaching career at the Braunschweig University of Art, in 1980 he founded his own cartoon company. Since 1994 he has also been working as a director of commercials for the American market. From 1997 to 2001 he held a chair at the California Institute of the Arts. From 2002 to 2004 he was a lecturer at the Television Academy of Central Germany (Halle) and today he is a professor of Experimental Animation at the Academy of Media Arts in Cologne.

Filmography (Selection): Puzzle (1982), Und der Sessel fliegt durchs Fenster (1984), Seiltänzer (1986), Zuschauer (1989), Passage (1994), Der Gefangenengor (2004)

Awards (Selection): German Short Film Award, 2001; Award Valencia, 2001

QUERCUS

Germany 2004, 35mm, stereo, b/w + colour, no dialogue, 12 min., cartoon and 2D computer animation, 4:3 LB / 1:1.85

Director, Screenwriter, Editor, Animation: Vuk Jvremovic

Director of Photography: Bernd Weidner

Music: Sebastian Sestan

Production: Canvas Production

Synopsis: An old oak tree tells its life story. Dealing with 2000 years of cultural history in just 12 minutes – an intellectual challenge, a fascinating adventure and feast for the eyes.

Vuk Jvremovic studied Architecture in Belgrade and was master-class student of Professor Joseph Kosuth at the Academy of Fine Arts, Munich.

Filmography: Wind, der stiller wird (1996), Panther (1998), Tagebuch (2000), Faces (2002), The Wheel Turns (2005), Schliebe die Augen und atme nicht (2006), Lux (2007), Geduld der Erinnerung (2009)

Awards: Wiesbaden Film Assessment Board Rating, 2005: “Highly commended”

MR. SCHWARZ, MR. HAZEN & MR. HORLOCKER

Germany 2005, 35mm, stereo, colour, no dialogue, 7 min., cartoon and 3D computer animation, 4:3 LB / 1:1.85

Director, Screenwriter, Editor, Director of Photography, Animation: Stefan Müller

Music: Stefan Müller, Steffen Winckler, Frank Nachtigall

Production: Basement Pictures

Synopsis: Pretty-minded Mr. Schwartz is bothered by the noise in the block of flats where he lives and calls the police. At first they can't find anything but then a chain of unfortunate events creates the worst imaginable chaos.

Stefan Müller was born in Limburg in 1974 and studied Communication Design at the Wiesbaden University of Applied Sciences and, from 2002 to 2004, at the Complutense University of Madrid. **Mr Schwartz, Mr. Hazen & Mr. Horlocker** is his diploma film.

Filmography: Stauprobrem gelöst (2005); Supersat (2005)

Awards (Selection): goEast, Wiesbaden, 2006: 1st Audience Award in the Animated Film category; Festival de Cannes, France, 2006: 2nd Prize of the Cinéfondation; Ottawa International Animation Festival, Canada, 2006: Grand Prize for the best student animation; Filmfest Dresden, 2006: Golden Horseman for the best animated film and Best Sound (scape) Award; Exground Filmfest, Wiesbaden, 2006: winner of the Wiesbaden Special short film competition

WORLDLY AND OTHERWORLDLY

Between various world, to various world and across the world is how the films in the **WORLDLY AND OTHERWORLDLY** programme move. While Angela Jedek makes references to Sergio Leone in her computer animation **WHERE IS FRANK?** And offers an unexpected turn of events for the waiting cowboys, Vuk Jevremovic's cartoon **FACES** lets the sculptures in the Munich Glyptothek come to life and reminisce about ancient history. With diligence and loving care for details, Anna Matysik composed a wonderful story about life out of a collection of old postcards in her film **POST CARD**. **The WOMAN BELOW THE ICE** in Alla Churikova's sand animation gets carried away in her dream while skating on a frozen lake and manages to escape from her sad reality. Magically, mysteriously and very poetically, the **WHISPER OF THE FURCONES** in Anja Struck's puppet animation based on the fairy tale Allerleirauh by the Brothers Grimm inspires manifold interpretations. Using different techniques, Hanna Nordholt and Fritz Steigrobre breathe life into their **THREE GRACES** who moves through a world of optics, acoustics, writing and technology. In Jochen Kuhn's masterful combination of painting and collage **RECENTLY 2**, the modern apparatus of a female doctor makes the narrator's inner world visible. Ego Sum is thrown into the world in the cartoon **EGO SUM ALPHA ET OMEGA** by Jan Peter Meier, a story about alienation and losing one's individuality. The old man in Tim Nowak's 3D computer animation **DELIVERY** succeeds in turning the world around and changing his surroundings with the help of a mystifying parcel he receives by post. And, to finish, the protagonist in Stefan Eling's cartoon **CYBER** takes a high speed trip through lots of different worlds until someone else finally puts on his slippers.

WHERE IS FRANK?

Germany 2001, 35 mm, Dolby SR, colour, no dialogue, 8 min., cartoon and 3D computer animation, 4:3 LB / 1:2.35

Director, Screewriter: Angela Jedek

Director of Photography: Frank Wurster

Editors: Frank Wurster, Angela Jedek

Animation: Angela Jedek, Jens Hansen, Martin Breidt

Music: Sebastian Müller

Production: Film Academy Baden Wuerttemberg

Synopsis: "Once upon a time in the West" from a different perspective – or a story about cowboys, a fly, and the way things go.

Angela Jedek was born in Reutlingen in 1972. From 1993 to 1995, she studied at the Stuttgart State Academy of Art and Design. After that, from 1995 to 2001, she took a degree course in Digital Image

Composition at the Film Academy Baden- Wuerttemberg. **Where is Frank?** Is her diploma film. Jedek now works in character design and 3D modelling, and also as an animation artist. She has collaborated on films such as "I, Robot" (2004) and "Der Rote Baron" (2008)

Filmography: Willi (1995), Schön (1996), Das Delta der Venus (1997), ... und am End vergißt man's... (1998), MTV – Nuclear Spot (1999)

Awards: Mecon New Talent Award, Cologne, 2001: runner-up in the Animation category

FACES

Germany 2002, 35mm, Dolby SR, colour, non dialogue, 7 min., cartoon and 2D computer animation, 4:3 LB / 1:1.85

Director, Screenwriter, Editor, Animation: Vuk Ivremovic

Director of Photography: Bernd Weidner

Music: Goran Mikulec

Production: Canvas Productions

Synopsis: in a museum of antique sculptures, the stone busts come to life at night. Firmly fixed to its pedestal, each sculpture develops its own visions, memories and dreams.

Vuk Ivremovic studied Architecture in Belgrade and was master-class student of Professor Joseph Kosuth at the Academy of Fine Arts, Munich.

Filmography: Wind, der stiller wird (1996), Panther (1998), Tagebuch (2000), Faces (2002), The Wheel Turns (2005), Schliebe die Augen und atme nicht (2006), Lux (2007), Geduld der Erinnerung (2009)

Awards: Da Vinci Film Festival, Corvallis, USA, 2002: Best Animated Film; Wiesbaden Film Assessment Board Rating, 2002: "Highly commended" and "Film of the Month November": SeNef – Seoul Net Festival, South Korea, 2002: Special Prize of online Jury

POST CARD

Germany 2003, 35 mm, Dolby SR, colour, no dialogue, 8 min., 2D/3D computer animation and collage, photos, 4:3 LB / 1:1.85

Director, Screenwriter, Director of Photography, Editor, Animation: Anna Matysik

Music: Natalia Dittrich

Production: Film Academy Baden Wuerttemberg

Synopsis: A story about life, inspired by a collection of old postcards

Anna Matysik was born in Krakow, Poland, in 1977. From 1997 to 2003, she studied at the Polish Filmschool Lodz (Faculty: Animation). In 2002/2003 she was an exchange student at the Film Academy Baden – Wuerttemberg. This is where she made her film **Post Card**.

Filmography: Nalepioki / Die Ofenbänkler (2000)

Awards: Stuttgart International Festival of Animated Film, 2004: 3rd Südwest-rundfunk (SWR) Audience Award

WOMAN BELOW ICE

Germany 2003, 35mm, Dolby SR, b/w and colour, no dialogue, 8 min., sand animation and charcoal drawing, 4:3 LB / 1:1.66

Director: Alla Churikova

Screenwriter: Dmitri Popov

Director of Photography: Heike Sandner

Editor: Stefan Urlass

Animation: Alla Churikova, Tatjana Slavinska

Music: Georg Kolb

Production: Balance Film GmbH

Synopsis: In a cold winter night, a lonely homeless woman rummages around in rubbish bins. She finds a pair of ice skates, puts them on and dances on a frozen river on the outskirts of the city.

Alla Churikova was born in Russia, grew up in Ukraine and has lived in Germany since 2000. She studied at the animation school of the state animation studio Ukranimafilm in Kiev where she also started working as an animation artist in 1996. Since 2000 she has been working in animation for German production companies such as Balance Film, Cartoon Film, Munich Animation and Animoto. In 2006 she took over as the director of the Wunderland painting and animated art school in Munich.

Filmography: E=mc² (1996), Passion fatale (2001), Für Mathilde (2008)

Awards: Wiesbaden Film Assessment Board Rating, 2004: "Highly Commended"; 2004 FilmArtFestival in Schwerin: Mecklenburg- Vorpommern Film e.V. Grant Award

WHISPER OF THE FUR-CONES

Germany 2004, 35mm, Dolby SR, b/w, no dialogue, 8 min., puppet animation, 4:3

Director, Screenwriter, Editor: Anja Struck

Director of Photography: Angela Poschet

Animation: Anja Perl, Anja Struck

Music: Goldfrapp "Felt Mountain"

Production: Academy of Media Arts in Cologne

Synopsis: Whisper of Fur-cones is a surrealistic puppet animation based on the Brothers Grimm fairytale "Allerleirauh". Surrounded by a subtle violence, a girl with no legs encounters a deer and a fox-headed dancer.

Anja Struck was born in 1973. She studied Design at the Aachen University of Applied Sciences from 1996 to 1998. In 1998 she switched to the Academy of Media Arts in Cologne. Since 2001 she has been producing puppet animation films.

Awards: Filmfest Dresden, 2005: Golden Horseman for the best animated film; Femina – International Women's Film Festival, Rio de Janeiro, Brazil, 2004: Special Prize of the Jury for Cinematography; International Short Film Festival, Winterthur, Switzerland, 2004: Best Debut Film; Curta Cinema, Rio de Janeiro, Brazil, 2004: Best Animated Film; International Leipzig Festival for Documentary and Animated Film, 2004: Special Mention; Animafest, Zagreb, Croatia, 2004: "Zlatko Grgić" Prize for the best film; International Animation Film Festival, Annecy, France, 2004: Grand Crystal for the best diploma and college film

THREE GRACES

Germany 2006, 35mm, Dolby SR, b/w, 15min., with dialogue, FX mix, 4:3

Directors, Screenwriters, Directors of Photography, Editors, Animation, Production: Hanna Nordholt, Fritz Steingrobe

Production: Hanna Nordholt, Fritz Steingrobe

Music: Giuseppe Cagliano, Imo Toshiba

Synopsis: Using the sound track of the first-recorded human voices as starting point, the three sisters Optics, Acoustic and Writing visit three workshops of the 20th century, where humans working as artist-engineers linked themselves with machines to discover new circuits.

Hanna Nordholt and **Fritz Steingrobe** have been producing animated films together since 1984. They both attended the University of Fine Arts of Hamburg, she studied Visual Communication and Animated Film, he studied Graphic Design and Free Art.

Filmography (Selection): Das Dritte Fenster (1997), Love Bugs (1999), Pa Tak (2002), Yo lo vi (2003), Fête Moderne (2004), Der Kurt Kranz Film (2005), Silicium- Schaltkreis (2006)

Awards: Nomination for the German Short Film Award, 2006; Wiesbaden Film Assessment Board Rating, 2006: "Highly Commended", Hamburg International Short Film Festival, 2006: Special Mention in the "Made in Hamburg" competition

RECENTLY 2

Germany 2000, 35 mm, Dolby SR, colour, with dialogue, 9 min., painting and collage, 4:3 LB / 1:1.66

Director, Director of Photography, Screenwriter, Animation, Music: Jochen Kuhn

Editor: Olaf Meltzer

Production: Jochen Kuhn Filmproduktion

Synopsis: The narrator goes to see a female doctor who uses a "novel technique", a kind of ultrasound scanner, to detect and analyse inner images.

Jochen Kuhn was born in Wiesbaden in 1954. He studied Art at the University of Fine Arts in Hamburg from 1975 to 1980. In 1988/1989 he attended the German Academy in Rome (Villa Massimo) as a scholarship holder. Since 1991 he has been working as a professor at the Film Academy Baden-Wuerttemberg and is head of the Film Design Faculty. He is a member of the Academy of Art, Berlin.

Filmography (Selection): Die Beichte (1990), Notizen (1992-1994), Jo Jo (1992), Die Stimme des Igels (1994), Fisimatenten (1998), Sonntag 1 (2005), Neulich 1-5 (1999-2005), Exit (2008)

Awards: Festival du Nouveau Cinéma, Montreal, Canada, 2000: 1st Prize; Regensburg Short Film Week, 2001: 1st Audience Award; FilmArtFestival in Schwerin, 2001: Jury Award for the best short film; shiort cut Cologne, Cologne, 2001: Audience Award; Wiesbaden Film Assessment Board Rating, 2002: "Highly Commended"

EGO SUM ALPHA ET OMEGA

Germany 2005, 35mm, Dolby SR, b/w, no dialogue, 7 min., cartoon and 3D computer animation, 4:3 LB / 1:1.85

Director, Screenwriter, Director of Photography, Editor: Jan-Peter Meier

Animation: Jan Peter Meier, Michael Best, Florian Grolig

Music: Kerim König

Production: Kassel Art Academy

Synopsis: Ego sum is thrown into a world from nowhere, where he perseveringly makes his way. He is robbed of his individuality in the process and becomes a part of an alienated universality.

Jan- Peter Meier was born in Kehl in 1975. From 1977 to 2005 he studied Animated Film at the Kassel Art Academy. He is currently working as a freelancer in animated film and as a graphic designer.

Filmography: Schmetterlinge im Bauch (2002)

Awards: Wiesbaden Film Assessment Board Rating, 2005: "Highly Commanded"; Festival of Nations, Ebensee, Austria, 2005: Ebenseer Bear in gold; Stuttgart International Festival of Animated Film (2006) 1st

Südwestrundfunk (SWR) Audience Award; Alpine Short Film Festival, Nenzing, Austria, 2005: Jean Thevenot Medal

DELIVERY

Germany 2005, 35mm, Dolby Digital, colour, no dialogue, 9 min., 3D computer animation, 4:3 LB / 1:1.85

Director, Screenwriter, Director of Photography, Editor, Animation: Till Nowak

Music: Andreas and Matthias Hornschuh

Production: frameboX digital design

Synopsis: An old man lives in the shadows of a gloomy industrial town and nurtures a small pot plant on his balcony. One day he receives a mysterious box by post, enabling him to have a deciding impact on the fate of his surroundings.

Till Nowak was born in Bonn in 1980. From 2000 to 2005 he studied Media Design at the Mainz University of Applied Sciences. At the same time, in 1999, he founded the frameboX production studio. Delivery is his diploma film.

Filmography: Telesync (2003)

Awards (Selection): AFI Fest, Los Angeles, USA, 2006: Jury Award and Audience Award; International Animation Film Festival, Annecy France, 2006: Best Debut Film; Nomination for the European Short Film Award, 2006; Friedrich Wilhelm Murnau Foundation, 2006: Murnau Short Film Award; Hamburg International Short Film Festival, 2006: "Made in Germany" Audience Award; Hamburg Animation Award, 2005: 2nd Prize; OFFF Barcelona, Spain, 2005: 1st Prize; sehsüchte-International Student Film Festival in Postdam, 2006: Best Animated Film

CYBER

Germany 2007, 35mm, Dolby SR, colour, no dialogue, 5 min., cartoon, 16:9

Director, Screenwriter, Editor: Stefan Eling

Director of Photography: Udo Steinmetz

Animation: Conny Naas, Jurica Saravanja, Stefan Eling

Music: Johann Sebastian Bach (original composition)

Production: Stefan Eling Moving Pictures

Synopsis: Thanks to the ability of his living room furniture to transform, a man experiences high-speed journeys through virtual world.

Stefan Eling was born in Cologne in 1963 and studied Graphic Design at the Cologne University of Applied Sciences from 1986 to 1992, majoring in Illustration. Since 1987 he has been working as a freelancer for Steinmetz Trickfilm and has made animated films and commercials for the broadcasting stations Westdeutscher Rundfunk (WDR) and Deutsche Welle. He also works for Flash Film as a graphic artist and illustrator.

Filmography: Brot und Spiele (1990), Der Rächer (1992), Killing Heinz (1996), Tony's Play Station (1999/2000)

Awards : Wiesbaden Film Assessment Board Rating, 2007: "Highly Commended", and "Film of the Month August"

HE AND SHE

The fact that love also plays a role in the animation film genre is documented by the **HE AND SHE** programme. In Gil Alkabetz' **TO DIE OF LOVE**, two old parrots reminisce about days gone by, leading to unexpected consequences for their owner. In **ANNIE & BOO**, Johannes Weiland tells the story of the encounter of a young girl with a coincidence and proves how much feeling can be expressed with computer animation. That broken hearts heal again and twisted heads can be put back straight is something Spela Cadez knows, as can be seen in her puppet animation **LOVESICK**, and Sebastian Peterson presents cut-out animation and photo montage techniques in **DIARY OF A PERFECT LOVE**, a modern version of the story of Pygmalion. Love is not about outer appearances, but inner values, is what Mrs. Petersen experiences in Daniel Nocke's plasticine modelling animation **THE MODERN CYCLOPS**. And sometimes you meet the love of your life in the hereafter – like the rock star John Jan Koester's computer animation **OUR MAN IN NIRVANA**. A story of friendship and rivalry, of innocence and greed, of pureness and love, is told by Andreas Hykade in the scratching technique animation **RING OF FIRE**. Two inseparable cowboys meet a beautiful woman, but only one of them really loves her.

TO DIE OF LOVE

Germany 2004, 35 mm, Dolby Digital, colour, singing, 12 min., cartoon, 16:9

Director, Screenwriter: Gil Alkabetz

Director of Photography: Nurit Israeli

Editors: Gil Alkabetz, Nurit Israeli

Animation: Gil Alkabetz

Music: Charles Aznavour, Gil Alkabetz

Production: Sweet Home Studio

Synopsis Two parrots wallow in memories while their owner is having a lunch-time nap. This brings about unforeseen consequences for everyone involved.

Gil Alkabetz was born in Israel in 1957. Following a degree course in Graphic Design at the Bezalel Academy of Art and Design in Jerusalem, he worked as a freelance animation artist and illustrator as well as teacher at various art colleges in Israel, the USA and Germany. Since 2004, he has been engaged as a guest professor at the Film and Television Academy "Konrad Wolf" in Postdam- Babelsberg. In 1992 his film "Swamp" was awarded the Golden Film Ribbon. His best-known work includes the animation in "Run Lola Run" by Tom Tykwer, where he animated Franka Potente as a cartoon figure.

Filmography (Selection) : Swamp (1991), Rubicon (1997), Trim Time – Baum – Schnitt (2001), Schnipp Schnapp (2001/2002), Reise nach China (2002), Ein sonniger Tag (2007), Der Da Vinci Timecode (2009)

Awards (Selection) : Wiesbaden Film Assessment Board Rating, 2004: "Highly Commended", International Leipzig Festival for Documentary and Animated Film, 2004: Audience Award and Special Mention; Friedrich Wilhelm Murnau Foundation, 2005: Murnau Short Film Award

ANNIE & BOO

Germany 2003, 35mm, Dolby Digital, colour, with dialogue, 15 min., 3D computer animation, 4:3 LB / 1:1.85

Director, Director of Photography, Editor, Animation: Johannes Weiland

Screenwriter: Dirk Stoppe

Music: Andy Groll, Natalia Dittrich

Production: Film Academy Baden-Wuerttemberg, Michael Schaefer

Synopsis: For the first time in her life, the little girl Annie encounters a real coincidence. His name is Boo, and Boo has never met a girl before...

Johannes Weiland was born in Freiburg in 1977 and studied at the Film Academy Baden-Wuerttemberg from 1998 to 2003. During his time at the Academy, he produced the short film "Hessi James" which won numerous awards and was nominated for the Student Academy Awards. Since 2003 he has been working for Studio Soi, Stuttgart, and Studio Aka, London, to name but a few. Annie & Boo is his diploma film.

Filmography: Hessi James (2000), Olis Chance (2005)

Awards: Short Tiger Award, 2004; Imagina, Monaco, Monte Carlo, 2004: Grand Prix Imagina, Best Student Film, Art Direction Award; Sci-Fi-London, GB, 2003: Audience Award

LOVESICK

Germany 2007, 35mm, Dolby SR, colour, no dialogue, 9 min., puppet animation, 4:3 LB / 1:1.85

Director, Director of Photography: Spela Cadez

Screenwriter: Christina Zimmermann

Editor: Eli Cortinas Hidalgo

Animation: Spela Cadez, Matej Lavrencic, Oliver Throm

Production: Academy of Media Arts in Cologne

Synopsis: Pain in the heart region, never-drying tears and hopelessly twisted heads are difficult to treat but, luckily, not incurable.

Spela Cadez was born in Slovenia in 1977. In 2002 she completed her degree course in Communication Design at the University of Ljubljana. After attending lectures as a visiting student in the Communication Design faculty at the University of Duisburg Essen, she studied at the Academy of Me